



- Ⓐ **Allesschneider**
- Ⓛ **Affettatrice universale in metallo**
- Ⓗ **Univerzális fémvázás szeletelőgép**
- ⒽⓇ **Univerzalna metalna rezalica**
- ⓁⓁⓁ **Kovinska salamoreznica**



- Ⓐ Die Bedienungsanleitung kann unter www.spar.at/bedienungsanleitung als PDF Datei heruntergeladen werden.
- Ⓛ Le istruzioni per l'uso possono essere scaricate in versione PDF dal sito www.spar.at/bedienungsanleitung.
- Ⓗ A használati utasítás PDF fájlként letölthető a www.spar.at/bedienungsanleitung webhelyről.
- ⒽⓇ Upute za uporabu mogu se preuzeti kao PDF datoteka s www.spar.at/bedienungsanleitung.
- ⓁⓁⓁ Navodila za uporabo v obliki PDF datoteke si lahko prenesete iz spletne strani: www.spar.at/bedienungsanleitung.







INHALTSVERZEICHNIS



Sehr geehrte Kundin!
Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses SIMPEX Produktes. Wie alle Erzeugnisse von SIMPEX, wurde auch dieses Produkt aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.

Lesen Sie sich bitte folgende Bedienungsanleitung sorgfältig vor der Inbetriebnahme durch, um durch Bedienungsfehler bedingte Schäden zu vermeiden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise. Wenn Sie das Gerät an dritte Personen weitergeben, achten Sie bitte darauf diese Bedienungsanleitung beizufügen.

Besten Dank!

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE	4
LIEFERUMFANG	8
BENUTZERHINWEISE	9
NETZANSCHLUSS	9
BEDIENUNG	9
MESSER ABNEHMEN / EINSETZEN	10
REINIGUNG	10
TECHNISCHE DATEN	11
GARANTIE UND KUNDENDIENST	11



- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden. Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- Geräte können von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Prüfen Sie das Gerät und alle Zubehöerteile nach dem Auspacken auf Beschädigungen. Sollten Beschädigungen festgestellt werden, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb sondern wenden Sie sich umgehend an Ihren Fachhändler.
- Auch wenn das Gerät hinunter gefallen ist, kann es Schäden im Inneren des Gerätes aufweisen, die jedoch von außen nicht ersichtlich sind. Auch in diesem Fall darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie die Netzanschlussleitung regelmäßig. Wenn die Netzanschlussleitung des Gerätes beschädigt wurde, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Bringen Sie es zur Reparatur zu einer autorisierten Fachwerkstätte.
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fallen aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.

A

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



- Das Gerät und das Netzkabel dürfen nicht mit heißen Oberflächen wie z.B. Herdplatten oder offenen Flammen in Berührung kommen.
- Tauchen Sie das Gerät, sowie das Netzkabel, niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten
- Ziehen Sie niemals am Stromkabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen wollen, sondern fassen Sie immer den Stecker.
- Fassen Sie das Gerät oder das Stromkabel nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Fassen Sie die Spitzen des Steckers nicht an, wenn Sie das Gerät ausstecken.
- Es wird nicht empfohlen, dieses Gerät mit Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosen zu verwenden. Sollte es dennoch unumgänglich sein, Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen zu verwenden, achten Sie immer darauf, dass die verwendeten Kabel TÜV-geprüft sind und den allgemeinen Sicherheitsrichtlinien entsprechen.
- Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in geschlossenen Räumen ausgelegt. Verwenden Sie es nicht im Freien.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Badezimmer oder in anderen Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Stellen Sie das Gerät immer auf ebene, stabile Oberflächen.
- Stellen Sie das Gerät nie auf weiche, leicht entflammbare Unterlagen, wie z.B. Teppiche.



A

- Lassen Sie das Netzkabel nicht von der Arbeitsfläche hinunter hängen.
- Ziehen Sie niemals an der Anschlussleitung, um das Gerät zu bewegen.
- Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Gerät und biegen oder knicken Sie es nicht.
- Ziehen Sie den Netzstecker
 - bei nicht vorhandener Aufsicht, nach dem Ende der Benutzung,
 - vor dem Zusammenbau und Auseinandernehmen,
 - bevor Sie das Gerät reinigen oder verstauen
 - bei Störungen während des Betriebes.
- Stellen Sie das Gerät immer so ab, dass es außerhalb der Reichweite von Kindern ist, vor allem, wenn das Gerät in Betrieb ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur für die in dieser Anleitung beschriebenen Funktionen. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Gerät.
- Verwenden Sie ausschließlich Zubehör, wie in der Anleitung empfohlen.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes ist aus Sicherheitsgründen nicht erlaubt.
- Öffnen Sie das Gehäuse des Gerätes nicht, im Inneren befinden sich keine Bedienelemente.
- Führen Sie Reparaturen nie selber aus, bei Schäden bringen Sie es zur Reparatur zu einer autorisierten Fachwerkstätte.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

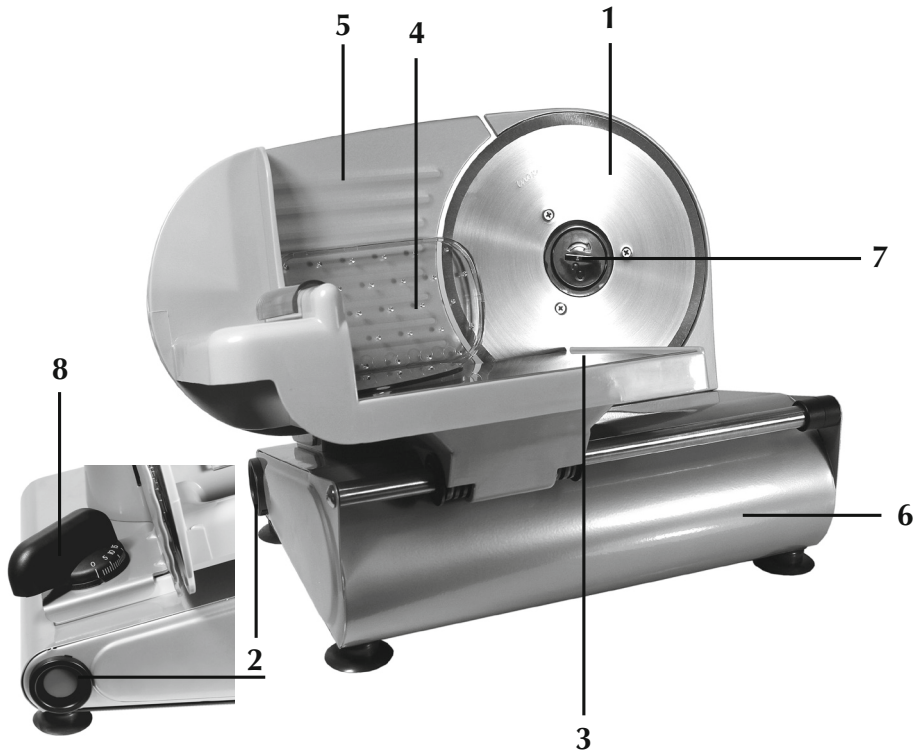


- Verpackungsmaterialien wie Plastiktüten oder Styroporsteile sind für Kinder gefährlich. Halten Sie diese Teile daher von Kindern fern.
- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit den Funktionen dieses Gerätes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

ACHTUNG:

Bei Schäden, die durch unsachgemäße Bedienung resultierend aus der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung oder der Sicherheitshinweise entstehen, erlischt der Garantieanspruch.





1. Schinkenmesser
2. Ein-/Ausschalter
3. Gleitschlitten
4. Resthalter mit Fingerschutz
5. Anschlagplatte
6. Motorblock
7. Arretierschraube
8. Schnittstärkenregler



BENUTZERHINWEISE



- Nehmen Sie das Gerät nur in Betrieb, wenn es komplett zusammengebaut ist (Geräteschlitten, Fingerschutz). Lassen Sie den Schlitten und den Fingerschutz nur weg, wenn die Größe des zu schneidenden Lebensmittels es unbedingt erfordert.
- Schlitten und Resthalter dienen auch zum Schutz für den Benutzer. Entfernen Sie diese nicht, solange das Gerät mit dem Netz verbunden ist.
- Nach jeder Verwendung sollte die Schnittstärkeneinstellung auf „0“ gestellt werden, damit das Messer mit der Anschlagplatte bündig abschließt. Dadurch wird die Gefahr von Schnittverletzungen minimiert.
- Mit dem Alleschneider darf niemals Gefrorenes geschnitten werden!
- Das Messer darf niemals berührt werden, solange es in Bewegung ist. Versuchen Sie auch nicht, es anzuhalten.



Maximale Betriebszeit:

- Dieses Gerät ist nur für Haushaltszwecke und nicht zur gewerblichen Verwendung zugelassen.
- Das Gerät ist nicht zum dauerhaften Gebrauch geeignet, legen Sie regelmäßige Pausen ein. Bei Nichtbeachtung kann der Motor beschädigt werden.
- KB 10 Min.: Das Gerät ist für einen Kurzbetrieb (KB 10 Min.) ausgelegt, d. h. dass der Alleschneider maximal 10 Minuten ohne Pause benutzt werden kann. Dann muss das Gerät zum Abkühlen des Motors für mindestens 10 Minuten ausgeschaltet werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme:

- Wischen Sie alle Teile mit einem mit lauwarmen Wasser angefeuchteten Tuch ab und wischen Sie sie gut trocken.
- Ausstattung: Der Alleschneider wird in der Grundausstattung mit einem glatten Schinkenmesser (auch für Käse, Wurst, etc. geeignet) geliefert.

NETZANSCHLUSS

- Das Gerät darf nur an eine vorschriftsmäßig installierte, frei zugängliche Schutzkontaktsteckdose angeschlossen werden.
- Die Netzspannung muss der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung entsprechen.
- Das Gerät entspricht den Richtlinien, die für die CE Kennzeichnung verbindlich sind.

BEDIENUNG

Verwendungsmöglichkeiten:

- Mit diesem Alleschneider können Sie schnittfeste, frische Lebensmittel schneiden, wie z. B. Brot, Wurst, Schinken, Käse, kalten Braten, usw.

Schnittstärkeneinstellung:

- Stellen Sie die gewünschte Schnittstärke mit dem Schnittstärkenregler (8) ein.
- Nach jeder Verwendung sollte dieser Regler zur eigenen Sicherheit wieder auf Pos. „0“ gestellt werden.





BEDIENUNG



Schneidevorgang:

- Unter Berücksichtigung aller zuvor beschriebenen Punkte kann das Gerät in Betrieb genommen werden:
 - Legen Sie das zu schneiden gewünschte Lebensmittel auf den Schlitten.
 - Richten Sie den Restehalter mit Fingerschutz (gezahnte Fläche zum Schneidgut gerichtet), dies gewährt eine sichere Führung des Schneidgutes.
 - Legen Sie eine Auffangschale unter, die die geschnittenen Scheiben aufnimmt.
 - Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ein.
 - Führen Sie den Schlitten mit gleichmäßigen Bewegungen gegen das Messer. Üben Sie keinen zu starken Druck auf das Messer aus. So arbeitet die Maschine optimal.
 - Zum Beenden des Schneidevorganges schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/ Ausschalter wieder aus.

A

Beachten Sie:

- Um beim Feinschneiden das Ankleben der Lebensmittelscheiben am Messer zu verhindern, feuchten Sie das Messer zuvor mit einem feuchten, sauberen Tuch an. Dadurch kann schneller geschnitten werden.
- Beim Schneiden von Schinken die Seite mit Fettrand nach oben legen.

MESSER ABNEHMEN / EINSETZEN



Vorsicht beim Hantieren mit dem Messer!
Das Messer ist sehr scharf – Verletzungsgefahr!

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Lösen Sie die Messerarretierschraube mit Hilfe einer Münze (Drehen in Pfeilrichtung).
- Nehmen Sie das Messer vorsichtig von der Messerhalterung ab.
- Wollen Sie das Messer wieder einsetzen, führen Sie es korrekt in die Messerhalterung und befestigen Sie es mit der Messerarretierschraube (Drehen gegen Pfeilrichtung).

REINIGUNG

Um einen langen, einwandfreien Gebrauch Ihres Gerätes zu gewährleisten ist es notwendig, die einzelnen Teile des Gerätes vor der ersten Inbetriebnahme und nach jedem Gebrauch sorgfältig zu reinigen.

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Achten Sie darauf, dass sich das Messer nicht mehr dreht.
- Schnittstärkenregler auf Pos. „0“ stellen.
- Das Gerät niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit tauchen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten (nicht nassen!) Tuch. Reinigung im Geschirrspüler ist nicht zulässig.
- Der Restehalter kann in warmem Wasser und eventuell etwas Spülmittel gereinigt werden.
- Das Messer mit einem leicht angefeuchteten Tuch abwischen.
- Von Zeit zu Zeit sollten auch Rückstände hinter dem Messer entfernt werden. Nehmen Sie dazu das Messer heraus, wie zuvor beschrieben wurde, und wischen Sie alles mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine aggressiven Reinigungs- oder Scheuermittel und vermeiden Sie sehr heißes Wasser.
- Alle Teile anschließend gut trocknen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, packen Sie es gut gereinigt und trocken in den Karton und bewahren Sie es an einem sauberen, kühlen Platz auf.



TECHNISCHE DATEN



Betriebsspannung: 230 V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme: 150 W

$L_p = 76 \text{ dB(A)}$
 $L_{WA} = 82 \text{ dB}$
 $a_{hW} = 0 \text{ m/s}^2$



Hinweise zum Umweltschutz

Alt-Elektrogeräte sind Wertstoffe, sie gehören daher nicht in den Hausmüll! Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät bei den -falls vorhanden- eingerichteten Rücknahmestellen abzugeben.



GARANTIE UND KUNDENDIENST



Wir übernehmen 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Unser Produkt wurde nach den neuesten Fabrikationsmethoden hergestellt und einer genauen Qualitätskontrolle unterzogen. Wir garantieren für die einwandfreie Beschaffenheit dieses Artikels.

Innerhalb der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Material- oder Herstellfehler. Sollten sich wider Erwarten Mängel herausstellen, wenden Sie sich bitte an unsere Verkaufsstellen!

Um die Abwicklung für Sie bequem, einfach und schnell durchzuführen bereiten Sie bitte folgende Unterlagen vor:

- Name/Adresse/Tel.Nr.
- Kassenbon
- Gerätedaten (Marke, Type)
- Beschreibung des Mangels

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf unsachgemäßer Behandlung beruhen sowie Verschleißteile und Verbrauchsmaterial.

Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantie. Wir empfehlen, die Gebrauchsanweisung aufmerksam zu lesen, da dort wichtige Hinweise enthalten sind.



Gentile cliente,

La ringraziamo per avere acquistato questo prodotto SIMPEX. Come tutti gli articoli della SIMPEX, anche questo prodotto è stato progettato sulla base delle nozioni tecniche più avanzate e fabbricato utilizzando le componenti elettriche ed elettroniche più affidabili e moderne.

Si prega di leggere con attenzione le seguenti istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio onde evitare danni a causa di errori nell'uso. Attenetevi in particolare alle avvertenze sulla sicurezza. Nel caso in cui l'apparecchio venga passato ad altre persone accertatevi di accludere le presenti istruzioni per l'uso.

Grazie.

AVVERTENZA SULLA SICUREZZA	13
COMPONENTI DELL'APPARECCHIO	16
INDICAZIONI PER L'USO	17
COLLEGAMENTO ALLA RETE	17
UTILIZZO.....	17
RIMOZIONE/INSERIMENTO DELLA LAMA.....	18
PULIZIA E MANUTENZIONE	18
DATI TECNICI	19
GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA	19



- Questo apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. L'apparecchio e il cavo di alimentazione devono essere tenuti lontano dalla portata di bambini.
- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se supervisionati o istruiti all'utilizzo dell'apparecchio in condizioni di sicurezza, e previa comprensione dei relativi rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Dopo averlo tolto dalla confezione, verificare che l'apparecchio e tutti gli accessori siano privi di danni. Se vengono rilevati danni, non utilizzare l'apparecchio ma rivolgersi immediatamente al proprio commerciante specializzato.
- Se l'apparecchio è caduto a terra, è anche possibile che vi siano al suo interno danni non visibili esternamente. L'apparecchio non deve essere utilizzato neanche in questo caso.
- Verificare a cadenza regolare il cavo di alimentazione. Se risulta danneggiato, non utilizzare l'apparecchio. Portarlo in un'officina specializzata autorizzata per farlo riparare.
- Maneggiare il prodotto con cura. Urti, colpi o cadute da altezze anche minime possono danneggiarlo.
- L'apparecchio e il cavo di alimentazione non possono venire a contatto con superfici calde, come fornelli o fiamme vive.
- Non immergere mai l'apparecchio né il cavo di alimentazione in acqua né in altri liquidi.



AVVERTENZA SULLA SICUREZZA



- Non tirare mai il cavo di alimentazione per estrarre la spina dalla presa, ma afferrare sempre la presa.
- Non afferrare mai l'apparecchio o il cavo di alimentazione con le mani bagnate o umide.
- Non afferrare mai le punte della spina per scollegare l'apparecchio.
- Si sconsiglia di utilizzare l'apparecchio con prolunghe o prese multiple. Se dovesse tuttavia essere indispensabile utilizzarle, fare sempre attenzione che i cavi utilizzati dispongano di conformità TÜV e soddisfino le direttive generali in materia di sicurezza.
- Questo apparecchio è adatto esclusivamente all'uso in ambienti chiusi. Non utilizzarlo all'aperto.
- Non utilizzare l'apparecchio in bagno o in altre stanze molto umide.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una base piana e stabile.
- Non collocare mai l'apparecchio su basi morbide o facilmente infiammabili, come ad es. i tappeti.
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione dalla superficie di lavoro.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione per spostare l'apparecchio.
- Non arrotolare il cavo di alimentazione intorno all'apparecchio né piegarlo.
- Estrarre la spina di alimentazione
 - al termine dell'uso,
 - prima di rimuovere singole componenti,
 - prima di pulire o riporre l'apparecchio,
 - in caso di guasti durante il funzionamento.



AVVERTENZA SULLA SICUREZZA

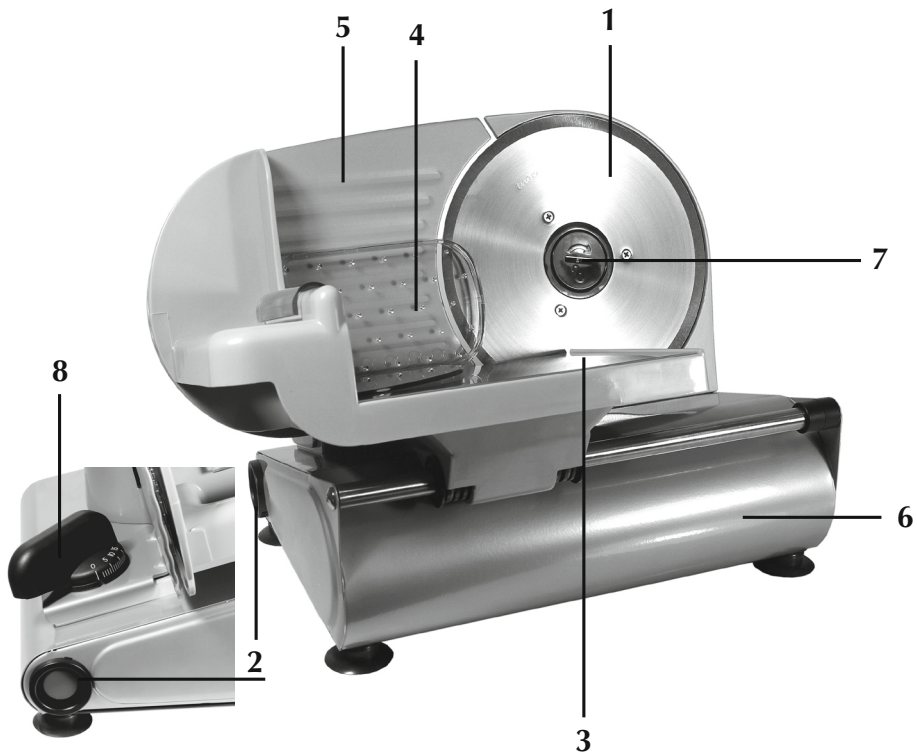


- Riporre sempre l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini, soprattutto quando è in funzione.
- Utilizzare l'apparecchio soltanto per le funzioni descritte nelle presenti istruzioni per l'uso. Un utilizzo di altro tipo potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori raccomandati nelle istruzioni.
- Per motivi di sicurezza non è possibile modificare o rimodellare il prodotto.
- Non aprire l'alloggiamento dell'apparecchio: al suo interno non vi sono elementi utili all'uso.
- Non eseguire mai personalmente le riparazioni, ma in caso di danni portare l'apparecchio in un'officina specializzata autorizzata.
- I materiali d'imballaggio, come le borse di plastica o le parti in polistirolo, sono pericolosi per i bambini. Tenerli quindi lontani dai bambini.
- Queste istruzioni per l'uso servono a familiarizzare con le funzioni dell'apparecchio. Conservarle quindi bene, per poterle consultare in ogni momento.
- Se il cavo di alimentazione di questo dispositivo è danneggiato, per evitare pericoli deve essere sostituito dal produttore o dal suo servizio clienti o da una persona qualificata.

ATTENZIONE: Il diritto alla garanzia decade in caso di danni causati da un uso improprio o dal mancato rispetto di queste istruzioni per l'uso o delle indicazioni di sicurezza.

COMPONENTI DELL'APPARECCHIO

SIMPEX
BASIC



1. Lama
2. Interruttore di accensione/spengimento
3. Carrello portamerce
4. Supporto d'arresto con paradita
5. Barra di guida
6. Piastra d'arresto
7. Vite di arresto della lama
8. Vite d'arresto



INDICAZIONI PER L'USO



- Far funzionare l'apparecchio esclusivamente se è completamente montato (carrello portamerce, paradita). Lasciar andare il carrello e il paradita soltanto se assolutamente necessario a causa delle dimensioni dell'alimento da tagliare.
- Il carrello e il supporto d'arresto servono anche a proteggere l'utente. Non rimuoverli finché l'apparecchio è alimentato.
- Dopo ogni uso, riportare su "0" l'impostazione dello spessore della fetta, così la lama si avvicina alla piastra d'arresto, riducendo quindi al minimo il rischio di ferite da taglio.
- Non tagliare mai cibi congelati con l'affettatrice.
- Non toccare la lama finché è in movimento. Non cercare neanche di fermarla.

Tempo massimo d'esercizio

- L'apparecchio è adatto all'uso domestico e non a quello commerciale.
- Non è adatto a essere usato a lungo, quindi interrompere regolarmente l'uso. In caso di mancato rispetto di tale indicazione, si può danneggiare il motore.
- Funzionamento breve: 10 minuti L'apparecchio è previsto per un funzionamento breve (10 min.), cioè l'affettatrice può essere utilizzata ininterrottamente al massimo per 10 minuti. Poi si deve lasciar raffreddare il suo motore per almeno altri 10 minuti.



Al primo utilizzo

- Pulire tutti i componenti con un panno inumidito con acqua tiepida e asciugare bene.
- Dotazione: L'affettatrice è di norma fornita, come dotazione di base, di una lama per tagliare il prosciutto (adatta anche per formaggio, salame, ecc.).



COLLEGAMENTO ALLA RETE

- L'apparecchio può essere collegato esclusivamente a una presa con messa a terra correttamente installata, facilmente accessibile.
- La tensione di rete deve corrispondere a quella riportata sulla targhetta dell'apparecchio.
- L'apparecchio soddisfa le direttive vincolanti per il contrassegno CE.

UTILIZZO

Possibilità d'uso:

- Con questa affettatrice universale è possibile tagliare a fette alimenti freschi, come ad es. pane, salame, prosciutto, formaggio, arrosti freddi, ecc.

Impostazione dello spessore di taglio:

- Impostare lo spessore desiderato con l'apposito regolatore (8).
- Dopo ogni utilizzo, il regolatore deve tornare sulla posizione "0".





UTILIZZO



Procedura di taglio:

- Nel rispetto di quanto descritto ai precedenti punti, è possibile far funzionare l'apparecchio:
 - Posizionare l'alimento da tagliare sul carrello.
 - Direzionare il supporto d'arresto con il paradita (superficie dentata verso l'alimento da tagliare), per consentire di guidare bene l'alimento.
 - Posizionare sotto una ciotola di raccolta per collocare le fette tagliate.
 - Accendere l'apparecchio con il relativo pulsante.
 - Spostare la piastra, con movimenti uniformi, verso la lama, senza premerci contro con forza eccessiva. Così la macchina funziona in modo ottimale.
 - Per terminare la procedura di taglio, spegnere l'apparecchio utilizzando nuovamente il pulsante di accensione/spegnimento.

Nota bene:

- Per evitare di incollare l'alimento alla lama quando si fanno fette sottili, inumidire preventivamente la lama con un panno umido e pulito. Questa operazione velocizzerà la fase di taglio.
- Quando si taglia il prosciutto, rivolgere verso l'alto il lato con il bordo di grasso.

RIMOZIONE/INSERIMENTO DELLA LAMA



Prestare attenzione quando si maneggia la lama!

La lama è molto affilata – pericolo di lesioni!

- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.
- Allentare con una moneta la vite di arresto della lama (girare verso la freccia).
- Estrarre con cautela la lama dall'alloggiamento.
- Per reinserire la lama, infilarla correttamente nel relativo alloggiamento e fissarla con la vite di arresto della lama (girare in direzione opposta alla freccia).

PULIZIA E MANUTENZIONE

Per garantire che l'apparecchio funzioni impeccabilmente a lungo è indispensabile pulire accuratamente le sue singole parti prima al utilizzo e dopo ogni uso.

- Spegnere l'apparecchio ed estrarre la spina di alimentazione.
- Verificare che la lama non giri più.
- Riportare il regolatore dello spessore di taglio in posizione "0".
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altro liquido.
- Pulire sempre l'apparecchio con un panno umido (non bagnato!). È vietato lavare l'affettatrice in lavastoviglie.
- Il supporto di arresto può essere pulito in acqua tiepida ed eventualmente con un pochino di detersivo.
- Pulire la lama con un panno leggermente umido.
- Di tanto in tanto, rimuovere i residui dietro la lama. A tale scopo, rimuovere la lama come precedentemente descritto e pulire tutto con un panno leggermente umido.
- Per la pulizia, non utilizzare detersivi o abrasivi aggressivi ed evitare l'acqua troppo calda.
- Asciugare sempre bene tutte le parti.
- Se l'apparecchio non viene usato per un periodo prolungato, riporlo ben pulito e asciutto nella sua scatola e conservarlo in un luogo pulito e fresco.



DATI TECNICI

SIMPEX
Basic

Tensione di esercizio: 230 V~, 50 Hz
Potenza consumata: 150 W

$L_p = 76 \text{ dB(A)}$
 $L_{WA} = 82 \text{ dB}$
 $a_{hW} = 0 \text{ m/s}^2$



Avvertenze per la tutela dell'ambiente
I dispositivi elettrici vecchi possono contenere sostanze dannose per l'ambiente e quindi non devono essere smaltiti come rifiuti domestici. Siete pertanto pregati di consegnare l'apparecchio esausto presso gli appositi centri di raccolta o presso i centri autorizzati al ritiro al fine di proteggere l'ambiente.

GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA



La nostra garanzia vale 3 anni a partire dalla data di acquisto. Il nostro articolo è stato fabbricato secondo i metodi di produzione più attuali ed è stato sottoposto ad un accurato controllo di qualità. Ci impegniamo a riparare gratuitamente entro il periodo di garanzia ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Nel caso in cui, ciò nonostante, Lei dovesse riscontrare dei difetti La preghiamo di rivolgersi ai nostri punti di vendita.

Per darLe modo di risolvere il problema comodamente, semplicemente e velocemente La invitiamo a preparare i seguenti dati:

- Nome, indirizzo e numero di telefono
- Scontrino di cassa
- Dati dell'apparecchio (marca e modello)
- Descrizione del difetto

Sono esclusi dalla garanzia i danni dovuti a uso improprio o a usura di componenti o di materiale. Il diritto alla garanzia decade in caso di manipolazione da parte dell'acquirente o di terzi. Eventuali danni dovuti a posizionamento o uso improprio, a installazione o conservazione errate, ad allacciamento o installazione impropri, per cause di forza maggiore o ad altri fattori esterni non sono coperti dalla garanzia. Raccomandiamo di leggere attentamente le istruzioni per l'uso, dato che in esse sono contenute note importanti.

Tisztelt Vásárlónk!

Szívből gratulálunk e SIMPEX termék megvásárlásához. A SIMPEX többi termékéhez hasonlóan ezt a készüléket is legfrissebb műszaki ismereteink alapján fejlesztettük ki, és a legkorszerűbb, legmegbízhatóbb elektromos/elektronikus alkatrészekből gyártottuk.

Kérjük, mielőtt használatba venné a készüléket, szánjon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt a használati útmutatót.

A helytelen használatból eredő károk elkerülése érdekében a készülék használatba vétele előtt olvassa el figyelmesen az alábbi használati útmutatót, különös tekintettel a biztonsági utasításokra. A készüléket csak a mellékelt használati útmutatóval együtt adja át másoknak.

Köszönjük!

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK	21
A KÉSZÜLÉK RÉSZEI	24
FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK	25
HÁLÓZATRA TÖRTÉNŐ CSATLAKOZTATÁS	25
HASZNÁLAT	25
A KÉS KIVÉTELE / BEHELYEZÉSE	26
TISZTÍTÁS	26
MŰSZAKI ADATOK	27
GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT	27



- A készüléket gyermekek nem kezelhetik. A készüléket és a csatlakozókábeleket tartsa gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen.
- A készüléket a csökkent fizikai-, érzékszervi- vagy mentális képességű, valamint a tapasztalattal és/vagy ismeretekkel nem rendelkező személyek csak felügyelet mellett, vagy a készülék biztonságos kezelésére vonatkozó útmutató megismerését és a használatból eredő veszélyek megértését követően kezelhetik.
- Ne engedje a gyermekeket a készülékkel játszani.
- A csomagolás eltávolítását követően ellenőrizze, hogy a készüléken és tartozékain nem található-e sérülések. Ha a készüléken sérülést talál, ne vegye használatba, hanem forduljon haladéktalanul ahhoz a szakkereskedőhöz, akinél a terméket vásárolta.
- A leejtett készülék belsejében előfordulhatnak kívülről nem észlelhető sérülések, ezért ne használja a készüléket, ha az leesett.
- Ellenőrizze rendszeresen a vezetéket, és ha sérült, ne használja a készüléket, hanem javításhoz vigye a kijelölt szakszervizbe.
- Bánjon óvatosan a készülékkel, mivel ha más tárgyakhoz üti vagy akár kis magasságból leejti, a készülék megsérülhet.
- A készüléket és a vezetéket tartsa távol forró felületektől, például főzőlaptól vagy nyílt lángtól.
- A készüléket és a vezetéket soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- A készüléket ne a vezetéknél, hanem a csatlakozó



dugójánál fogva húzza ki az aljzataból.

- Soha ne fogja meg a készüléket vagy a vezetéket nedves vagy vizes kézzel.
- Ne érjen a csatlakozó dugó villáihoz, amikor a készüléket kihúzza a hálózati aljzataból.
- A készüléket nem ajánlott hosszabbítóról vagy elosztóról működtetni. Ha azonban a hosszabbító vagy elosztó használata feltétlenül szükséges, mindig ügyeljen arra, hogy a használt kábel TÜV minősítéssel rendelkezzen, és megfeleljen az általános biztonsági irányelveknek.
- A készülék kizárólag beltéri használatra szolgál, szabadtéri használatra nem alkalmas.
- Ne használja a készüléket a fürdőszobában vagy más magas páratartalmú helyiségekben.
- A készüléket mindig helyezze vízszintes, stabil felületre.
- A készüléket soha ne helyezze puha, gyúlékony felületre, például szőnyegre.
- A vezeték ne lógjon le a munkalapról.
- Áthelyezésnél soha ne húzza a készüléket a vezetéknél fogva.
- A vezetéket ne tekerje a készülék köré, illetve ne hajlítsa vagy törje meg.
- Húzza ki a csatlakozó dugót az aljzataból
 - a készülék használata után,
 - a készülék szétszerelése esetén,
 - a készülék tisztítása vagy elpakolása előtt,
 - a készülék meghibásodása esetén.
- A készülék –különösen használat közben– gyermekektől távol tartandó.

H

- A készüléket kizárólag a jelen használati útmutatóban megjelölt rendeltetési célra használja. Az attól eltérő használat károsíthatja a készüléket.
- A készüléket kizárólag a használati útmutatóban megjelölt tartozékokkal használja.
- A termék átalakítása vagy módosítása biztonsági okokból nem megengedett.
- Ne nyissa fel a készülék burkolatát – a készülék belsejében nem található a működtetéshez szükséges elemek.
- A készüléket soha ne kísérelje meg saját kezűleg megjavítani, hanem sérülés esetén javításhoz vigye a képesített szakszervizbe.
- A csomagolóanyagok, például műanyag zacskók vagy hungarocell darabok a gyermekekre nézve veszélyesek, így ezeket mindig tartsa távol tőlük.
- A jelen használati útmutató célja, hogy megismertesse Önnel a készülék funkcióit. Őrizze meg a használati útmutatót, hogy szükség esetén később is el tudja olvasni.
- Ha a készülék tápkábele megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának vagy egy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie.

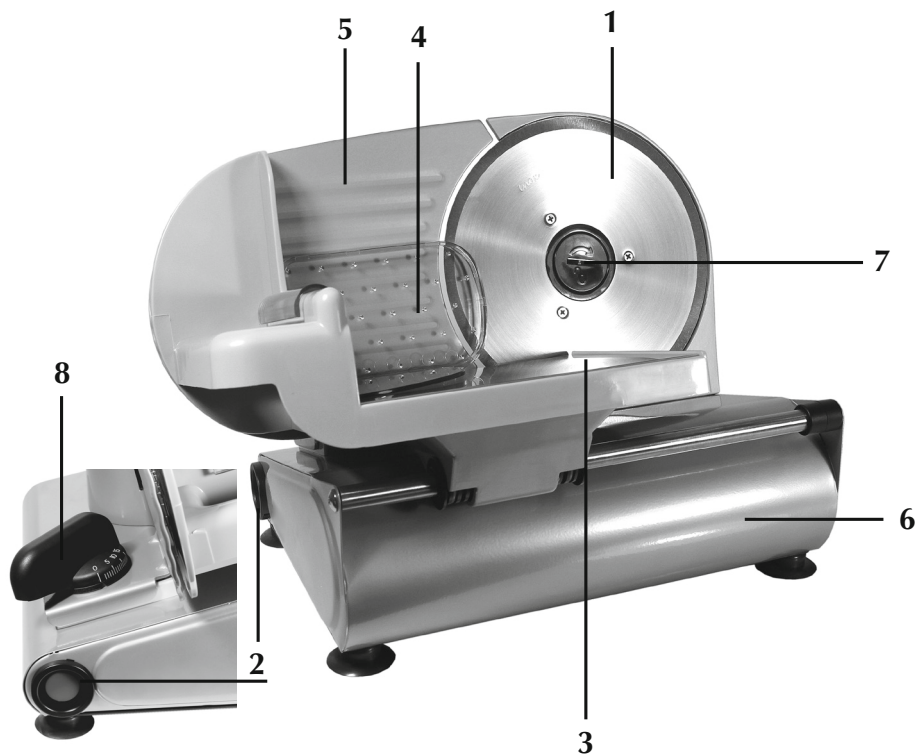
FIGYELEM!

A jelen használati útmutató vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő szakszerűtlen használattal összefüggő károk esetén garanciális igény sem érvényesíthető.



A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

SIMPEX
BASIC



1. Szeletelő körkés
2. Be-/kikapcsoló
3. Csúsztató asztal
4. Ujjvédővel ellátott nyomólap
5. Útköző lemez
6. Motorház
7. Késrögzítő csavar
8. Szeletvastagság szabályozó



FELHASZNÁLÓI UTASÍTÁSOK



- Csak akkor használja a készüléket, ha teljesen össze van állítva (csúsztató asztallal és ujjvédővel el van látva). A csúsztató asztal és az ujjvédő csak akkor hagyható el, ha a szeletelő élelmiszer mérete miatt ez feltétlenül szükséges.
- A csúsztató asztal és az ujjvédővel ellátott nyomólap is védelmi funkciót lát el, így ezeket soha ne távolítsa el, ha a készülék az elektromos hálózatra van csatlakoztatva.
- A készülék használata után a szeletelőesség-beállítót állítsa a „0” állásba, hogy a kés és az ütközőlemez egy vonalban legyenek. Ez minimálisra csökkenti a vágási sérülések előfordulásának esélyét.
- A szeletelőgéppel tilos fagyasztott élelmiszert szeletelni!
- Soha ne nyúljon a még forgó késhez és ne próbálja meg kézzel megállítani.

Maximális üzemidő:

- A készülék kizárólag háztartási használatra szolgál, ipari felhasználásra nem alkalmas.
- A készülék huzamosabb ideig történő használatra nem alkalmas, ezért szeletelés közben rendszeresen tartson szüneteket, különben a motor károsodhat.
- 10 perces rövid üzemidő:
- A szeletelőgépet rövid (10 perces) üzemidőre tervezték, így szünet nélkül legfeljebb 10 percig üzemeltethető. A motor lehűléséhez legalább 10 percre ki kell kapcsolni a készüléket.

Az első használat előtt:

- A készülék összes részét törölje át langyos vízzel benedvesített kendővel, majd törölje szárazra.
- **Felszerelés:** A szeletelőgép alapfelszereltségéhez egy sima sonkavágó kés tartozik, amely sajt, kolbász és más élelmiszerek szeleteléséhez is alkalmas.



HÁLÓZATRA TÖRTÉNŐ CSATLAKOZTATÁS

- A készülék kizárólag szabályszerűen beszerelt, jól hozzáférhető, földelt hálózati aljzatra csatlakoztatható.
- A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján feltüntetettel.
- A készülék megfelel a CE-jelölés megszerzéséhez előírt követelményeknek.

HASZNÁLAT

Használati lehetőségek:

- A szeletelőgép jól vágható, friss élelmiszerek, például kenyér, felvágott, sonka, sajt, hideg sült felvágására szolgál.

A szeletelőesség beállítása:

- A szeletvastagság szabályozó (8) segítségével állítsa be a kívánt szélességet,
- majd sajt biztonsága érdekében minden használat után állítsa vissza a „0” állásba.



A szeletelés folyamata:

- A készülék a korábban leírtak betartása mellett a következőképpen használható:
 - Helyezze a szeletelendő élelmiszert a csúsztató asztalra.
 - A szeletelendő élelmiszer biztonságos vezetése érdekében állítsa be az ujjvédővel ellátott nyomólapot (a fogazott felülettel az élelmiszer felé).
 - A felszeletelt élelmiszer felfogásához helyezzen alá egy edényt.
 - Kapcsolja be a készüléket a be-/kikapcsoló segítségével.
 - Egyenletes tempóban tolja a csúsztató asztalt a késsel szembe, de ne fejtse ki erős nyomást a késre. A készülék ebben az esetben optimálisan működik.
 - A szeletelés befejezésekor kapcsolja ki a készüléket a be-/kikapcsoló segítségével.

Ügyeljen az alábbiakra:

- Vékony szeletek vágásakor nem tapad az élelmiszer a késre, ha a kést a szeletelés előtt tisztá, nedves kendővel áttörli. Ezzel a szeletelés is felgyorsítható.
- Sonka szeletelésekor a zsíros oldala legyen felül.

A KÉS KIVÉTELE / BEHELYEZÉSE

**Bánjon óvatosan a késsel,
mert éles, és sérülést okozhat!**

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozó kábelt az aljzatból.
- Egy érme segítségével lazítsa meg (forgassa el a nyíl irányába) a késrögztítő csavart.
- Vegye le óvatosan a kést a késtartóról.
- Visszahelyezéshez tegye vissza a kést pontosan a késtartóra, és rögzítse a rögzítő csavar segítségével (forgassa el a csavart a nyíllal ellentétes irányba).

TISZTÍTÁS

A készülék hosszú élettartama és kifogástalan működése érdekében egyes részeit az első használat előtt és minden használat után alaposan meg kell tisztítani.

- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a csatlakozó kábelt az aljzatból.
- Győződjön meg arról, hogy a kés már nem forog.
- Állítsa a szeletvastagság szabályozót „0” állásba.
- A készüléket soha ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- A készüléket nedves (nem vizes!) kendővel tisztítsa. A készülék mosogatógépben nem tisztítható.
- A maradéktartót (ujjvédővel ellátott nyomólapot) meleg vízzel, illetve kevés mosogatószerrel tisztítsa.
- A kést enyhén benedvesített kendővel törölje le.
- Időnként a kés mögötti részen összegyűlt morzsalékokat is el kell távolítani. Ehhez a fentebb leírt módon távolítsa el a kést, és törölje le a készüléket egy enyhén benedvesített kendővel.
- A tisztításhoz ne használjon erős tisztító- vagy súrolószert vagy túlságosan forró vizet.
- A tisztítást követően a készülék minden részét szárítsa meg alaposan.
- Ha a készüléket huzamosabb ideig nem használja, alapos tisztítást követően tegye vissza a dobozába, és tiszta, hűvös helyen tárolja.



MŰSZAKI ADATOK



Üzemi feszültség: 230 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel: 150 W

$L_p = 76 \text{ dB(A)}$
 $L_{WA} = 82 \text{ dB}$
 $a_{hW} = 0 \text{ m/s}^2$



A környezetvédelemmel kapcsolatos tudnivalók
A kiselejtezett elektromos készülékek értékes nyersanyagokat tartalmaznak, és ezért nem tartoznak a háztartási hulladék körébe! A gyártó minden felhasználót arra kér, hogy a maga részéről is tegyen meg mindent a költségkímélés és környezetvédelem érdekében, és a kiselejtezett készüléket adja át az erre a célra kialakított visszavételi helyen, amennyiben van ilyen a környéken.



GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



3 ÉVES JÓTÁLLÁS – a következő szabályok csak Magyarország területén érvényesek



Gyártó/Importőr: SIMPEX Import Export GmbH, Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich
Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.

Termék megnevezése:

Termék típusa/gyártási száma:

Vásárlás időpontja:

Forgalmazó bélyegzőlenyomata: A kiállítás során a képviselőtében eljáró személy aláírása:
.....

KIJAVÍTÁS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

Az első jótállási/kijavítási igény bejelentésének időpontja:

Hiba oka:

Kijavítás módja:

Termék visszaadás dátuma, aláírás:

Vállalkozás szerint a cikk NEM javítható	8 NAPON BELÜL		időpont és vásárló aláírása:
	cserre	cserre	
Vállalkozás 30 napon belül nem reagál a javításra	cserre	vételár visszatérítés	



Javítási igény száma	Hiba oka	Kijavítás módja	Termék fogyasztó részére való visszaadás dátuma és a fogyasztó aláírása
2. javítási igény			
3. javítási igény			
4. meghibásodás után a vásárló választása szerint:	vételár arányos leszállítása	vállalkozás költségére vagy mással kijavíttatás	8 napon belüli termékcseré
→	vételár visszatérítés		dátuma és a fogyasztó aláírása

KICSERÉLÉS ESETÉN TÖLTENDŐ KI!

A jótállási/kicserélési igény bejelentésének időpontja:
 A termékcseré időpontja:

Jótállási igény esetén vegye fel a kapcsolatot az üzlettel, ahol vásárolta a terméket vagy az alábbi elérhetőségek egyikén:

SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft., H-2060 Bicske, SPAR út 0326/1. hrsz.
 E-mail: info@spar.hu

A gyártó értékhatártól függetlenül 3 éves jótállást biztosít a jelen jótállási jegyben említett Simpex termékekre, amennyiben a termékhez tartozó használati és kezelési útmutatásoknak megfelelően, azokat betartva használják őket.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetők, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottnak kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - az általános forgalmi adóról szóló törvény alapján kibocsátott számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal érvényesíthetők.

A vállalkozás a megfelelő jótállási jegyet elektronikus úton is átadhatja a fogyasztó részére. A fogyasztó részére elektronikusán átadott számla jótállási jegyként akkor fogadható el, ha tartalma megfelel e rendelet jótállási jegyre vonatkozó előírásainak is. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton való átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembe helyezését követő napon köteles. Ha a vállalkozás a jótállási jegyet elektronikus dokumentumként nem közvetlen megküldéssel adja át, hanem letöltést biztosító elérési cím formájában bocsátja azt a fogyasztó rendelkezésére, akkor az elektronikus jótállási jegy letölthetőségét a jótállási idő végéig nem szüntetheti meg, a letöltési cím elérhetőségét biztosítania kell. A vállalkozás a jótállási jegy elektronikus úton történő átadására legkésőbb a termék átadását vagy üzembehelyezését követő napon köteles.

A gyártó a vásárlás időpontjától számítva garantálja, hogy a termékek kivitelezésbeli hibáktól mentesek, a jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadás napjával kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezeti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősül. A jótállási időn belüli meghibásodás esetén, amennyiben a hiba jótállás keretébe tartozik, a vásárló elsősorban – választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet kivéve, ha a választott igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a gyártónak vagy a forgalmazónak (együttesen: „vállalkozás”) a másik igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, vagy

- a vételár arányos leszállítását igényelheti, vagy



GARANCIA ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT



– a hibát a vállalkozás költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha a forgalmazó vagy a gyártó a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, illetve, ha e kötelezettségének megfelelő határidőn belül a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt, vagy ha a gyártó vagy a forgalmazó nem tett eleget a jogorvoslatnak a fogyasztó érdekeit kímélő módon. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

A fogyasztó a kijavítás iránti igényét választása szerint a vállalkozás székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a vállalkozás által a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgáltatónál közvetlenül is érvényesítheti.

A fogyasztó a választott jogáról másakra térhet át. Az áttéréssel okozott költséget köteles a vállalkozásnak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre a vállalkozás adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt.

Ha a fogyasztó a termék meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított három munkanapon belül érvényesít csereigényt, a gyártó vagy a forgalmazó (vállalkozás) nem hivatkozhat aránytalan többletköltségre, hanem köteles a terméket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A jogosult a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a forgalmazóval vagy a gyártóval (vállalkozás) közölni.

A kijavítást vagy kicserélést – a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel – megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni. A vállalkozásnak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor a vállalkozás a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészt kerülhet beépítésre.

Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni. A jótállási idő a terméknek vagy a termék részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek a gyártót / forgalmazót (vállalkozást) terhelik.

A jótállás nem érinti a fogyasztó jogszabályból eredő – így különösen kellek- és termékszavatossági, illetve kártérítési – jogainak érvényesítését.

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) jótállási kötelezettségének a fogyasztó által érvényesíteni kívánt jogától eltérő módon tesz eleget, ennek indokát a jegyzőkönyvben meg kell adni.

Ha a fogyasztó szavatossági és jótállási igényének megítélésére szakvélemény beszerzése szükséges, a szakvélemény kötelező elemeit a 19/2014.(IV.29.) NGM rendelet melléklete tartalmazza.

Ha a gyártó / forgalmazó (vállalkozás) a fogyasztó szavatossági vagy jótállási igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról – az igény elutasítása esetén az elutasítás indokáról és a békéltető testülethez fordulás lehetőségéről is – öt munkanapon belül, igazolható módon köteles értesíteni a fogyasztót.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetészerű használatból, a természetes elhasználódásból, a megfelelő karbantartás hiányából, balesetből, téves használatból, szándékos károkozásból, kereskedelmi használatból származó károkra, és/vagy a gyártón kívüli más fél által okozott károkra vezethető vissza.

A vállalkozás mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a meghibásodás nem rendeltetészerű használatból, és/vagy karcolásokra, horzsolásokra, valamint más jellegű, a használati útmutatótól eltérő, helytelen, rendeltetésellenes használatra vezethető vissza. A jótállási igény jelen jótállási jeggyel érvényesíthető. Jótállási jegy hiányában, ha a fogyasztó jótállási igényt kíván érvényesíteni, a fogyasztói szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha a fogyasztó bemutatja az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot.

Ez a jótállás nem befolyásolja a fogyasztó törvényes jogait az Európai Unióban belül.



Poštovani kupče!

Čestitamo Vam na kupnji ovog SIMPEX proizvoda. Kao i svi proizvodi SIMPEX-a i ovaj proizvod je razvijen na temelju najnovijih tehničkih spoznaja i proizveden uz uporabu pouzdanih i modernih električnih/elektroničkih komponenti. Prije nego uređaj stavite u pogon, obavezno odvojite nekoliko minuta i pažljivo pročitajte sljedeće upute za uporabu. Pažljivo pročitajte sljedeće upute za rukovanje prije nego upotrijebite proizvod, kako biste izbjegli štete koje bi mogle nastati zbog grešaka u rukovanju. Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene. Kada ovaj uređaj dajete trećoj osobi ne zaboravite joj dati i ove upute za rukovanje.

Najljepše hvala!

SIGURNOSNE NAPOMENE	31
DIJELOVI UREĐAJA	34
NAPUTCI ZA KORISNIKA	35
PRIKLJUČAK NA ELEKTRIČNU MREŽU	35
UPORABA	35
SKIDANJE / UMETANJE NOŽA.....	36
ČIŠĆENJE	36
TEHNIČKI PODACI	37
JAMSTVO I SERVISNA SLUŽBA	38
UPUTA – SERVIS ZA HRVATSKU	39

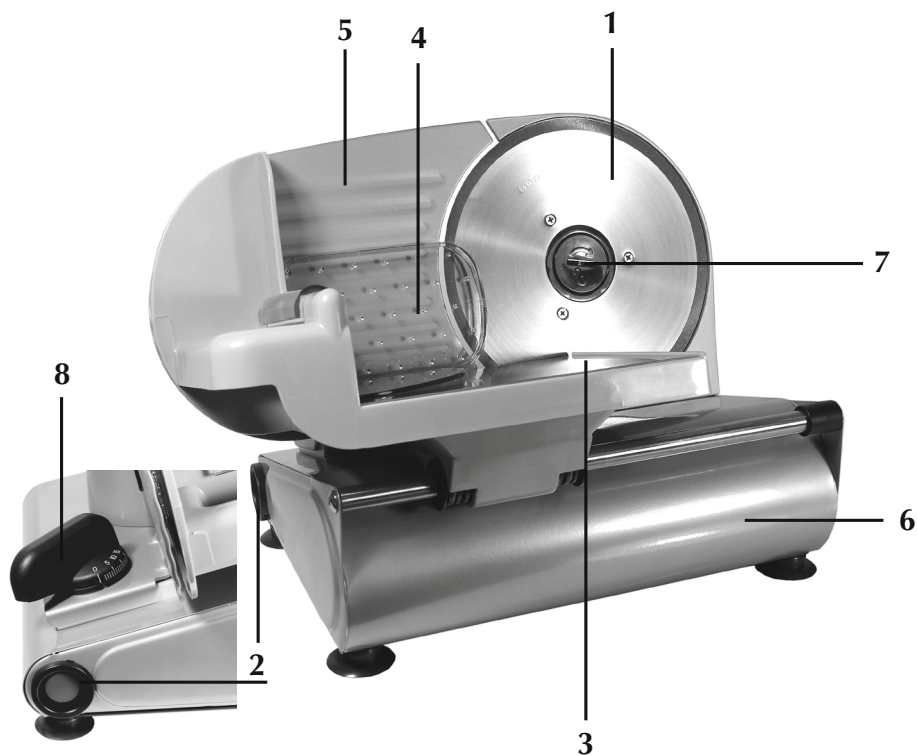
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti djeca. Uređaj i priključne dijelove uređaja držite izvan dohvata djece.
- Ovaj uređaj ne smiju koristiti osobe koje, zbog svojih ograničenih fizičkih, senzoričkih ili mentalnih sposobnosti ili nedovoljnog iskustva i znanja ne mogu koristiti ovaj uređaj na siguran način, osim ukoliko ga koriste pod nadzorom druge osobe ili osim ukoliko su upućeni o sigurnom načinu upotrebe ovog uređaja te razumiju moguće opasnosti koje rezultiraju upotrebom uređaja.
- Djeca se ne smiju igrati s uređajem!
- Nakon raspakiravanja provjerite uređaj i sve dodatne dijelove kako biste utvrdili ima li oštećenja. Ako utvrdite oštećenja, nemojte upotrebljavati uređaj, nego se odmah obratite svom prodavaču.
- Također, ako je uređaj pao na pod, u njegovoj unutrašnjosti mogu nastati oštećenja koja, međutim, nisu vidljiva izvana. Ni u tom slučaju uređaj se ne smije upotrebljavati.
- Redovito provjeravajte mrežni priključni kabel. Ako je mrežni priključni kabel uređaja oštećen, uređaj se ne smije upotrebljavati. Odmah ga odnesite na popravak u ovlaštenu servis.
- Pažljivo rukujte proizvodom. Sudari, udarci ili padovi, čak i s male visine, mogu uzrokovati oštećenja.
- Uređaj i mrežni kabel ne smiju doći u dodir s vrućim površinama, npr. pločama za kuhanje ili otvorenim plamenom.
- Nikada ne uranjajte uređaj i mrežni kabel u vodu ili neku drugu tekućinu
- Kad želite izvući utikač iz utičnice, nikada ne povlačite mrežni kabel, nego uvijek primite utikač.

- Nikada nemojte dirati uređaj ili mrežni kabel mokrim ili vlažnim rukama.
- Nikada ne dirajte vrhove utikača kad ga izvlačite iz utičnice.
- Uporaba ovog uređaja s produžnim kabelima ili višestrukim utičnicama se ne preporučuje. Međutim, ako se korištenje produžnog kabela ili višestrukih utičnica ne može izbjeći, uvijek vodite računa da su korišteni kabeli ispitani od strane službe za tehničke preglede (npr. TÜV) i da odgovaraju općim direktivama o sigurnosti.
- Ovaj uređaj predviđen je isključivo za uporabu u zatvorenim prostorima. Nemojte ga upotrebljavati na otvorenom.
- Nemojte upotrebljavati uređaj u kupaonici ili u drugim prostorijama s visokom vlažnosti zraka.
- Uvijek postavite uređaj na ravne, stabilne površine.
- Nikada nemojte odlagati uređaj na meke, lako zapaljive podloge, npr. tepihe.
- Nemojte dopustiti da mrežni kabel visi s radne površine.
- Nikada nemojte pomicati uređaj povlačenjem priključnog kabela.
- Nemojte omatati priključni kabel oko uređaja i nemojte ga savijati ili prelamati.
- Izvucite mrežni utikač
 - kada uređaj nije pod nadzorom,
 - nakon što ste završili s uporabom,
 - prije sastavljanja uređaja, kao i prije rastavljanja u pojedine dijelove,
 - prije čišćenja ili spremanja uređaja
 - ako se tijekom rada pojave smetnje.

- Uvijek odlažite uređaj tako da bude izvan dohvata djece, posebice ako uređaj radi.
- Upotrebjavajte uređaj samo za funkcije opisane u ovim uputama. Drugačija uporaba može dovesti do oštećenja uređaja.
- Koristite isključivo dodatni pribor koji je preporučen u ovim uputama.
- Preinake ili izmjene proizvoda nisu dopuštene zbog sigurnosnih razloga.
- Nemojte otvarati kućište uređaja, u unutrašnjosti nema upravljačkih elemenata.
- Nikada nemojte sami obavljati popravke, u slučaju oštećenja odnesite uređaj na popravak u ovlaštenu servis.
- Materijali pakiranja poput plastičnih vrećica ili stiropornih dijelova opasni su za djecu. Stoga pazite da ne dospiju u ruke djeci.
- Ove upute za uporabu služe za upoznavanje s funkcijama ovog uređaja. Stoga ih dobro čuvajte kako biste ih uvijek mogli iznova konzultirati.
- Ako je kabel za napajanje ovog uređaja oštećen, proizvođač, njegova korisnička služba ili slično kvalificirana osoba mora ga zamijeniti kako bi se izbjegle opasnosti.

POZOR:

U slučaju oštećenja zbog nepravilnog rukovanja koja su posljedica nepoštivanja ovih uputa za uporabu ili sigurnosnih napomena, gube se sva prava iz jamstva.



1. Nož za narezke
2. Sklopka za uključivanje / isključivanje
3. Klizna ploča
4. Držač ostataka sa zaštitom za prste
5. Ploča
6. Jedinica motora
7. Vijak
8. Regulator debljine rezanja



NAPUTCI ZA KORISNIKA



- Uključite uređaj samo ako je potpuno sastavljen (klizna ploča uređaja, zaštita za prste). Kliznu ploču i zaštitu za prste nemojte monitorirati samo u slučaju kada to zahtijeva veličina namirnice koja se reže.
 - Klizna ploča i držač ostataka također služe kao zaštita za korisnika. Nemojte ih skidati dok je uređaj priključen na mrežu.
 - Nakon svake uporabe, regulator snage rezanja treba namjestiti na „0“ tako da nož i ploča budu u istoj ravnini. Time se opasnost od porezotina smanjuje na minimum.
 - Univerzalnom rezalicom nipošto se ne smiju rezati smrznute namirnice!
- Nož se nipošto ne smije dirati dokle god je u pokretu. Također, nemojte ga pokušavati zaustaviti.

Maksimalno vrijeme rada:

- Ovaj uređaj predviđen je isključivo za uporabu u kućanstvu i ne smije se koristiti u komercijalne svrhe.
- Uređaj nije prikladan za neprekidnu uporabu, stoga redovito radite pauze. U slučaju nepoštivanja, može doći do oštećenja motora.
- KR 10 min: Uređaj je predviđen za kratki rad (KR 10 min), što znači da univerzalna rezalica smije raditi maksimalno 10 minuta bez pauze. Nakon toga se uređaj treba isključiti na minimalno 10 minuta kako bi se motor ohladio.

Prije prve uporabe:

- Prebrišite sve dijelove krpom navlaženom mlakom vodom i dobro ih obrišite.
- **Oprema:** U osnovnoj opremi, univerzalna rezalica isporučuje se s glatkim nožem za šunku (također se može koristiti za sir, kobasice itd.).

PRIKLJUČAK NA ELEKTRIČNU MREŽU

- Uređaj se smije priključivati samo na propisno instaliranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom kojoj se može neometano pristupiti.
- Mrežni napon mora odgovarati naponu navedenom na tipskoj pločici uređaja.
- Uređaj odgovara direktivama koje su obvezujuće za CE oznaku.

UPORABA

Mogućnosti primjene:

- Ovom univerzalnom rezalicom možete rezati lako rezive svježe namirnice, npr. kruh, kobasicu, šunku, sir, hladno pečenje itd.

Namještanje debljine rezanja:

- Namjestite željenu debljinu rezanja pomoću regulatora debljine rezanja (8).
- Nakon svake uporabe ovaj regulator se, zbog vaše vlastite sigurnosti, treba opet vratiti na položaj „0“.



Rezanje:

- Uređaj se može koristiti uz uvažavanje svih prije opisanih točaka:
 - Postavite namirnicu, koju želite rezati, na kliznu ploču.
 - Namjestite držač ostataka sa zaštitom za prste (nazubljena površina okrenuta prema namirnici), koji osigurava sigurno vođenje namirnice.
 - Ispod rezalice postavite pliticu na koju će padati narezane kriške.
 - Uključite uređaj sklopkom za uključivanje/isključivanje.
 - Vodite kliznu ploču ujednačenim pokretima prema nožu. Nemojte je prejako pritiskati na nož. Na ovaj način stroj optimalno radi.
 - Kad ste završili s rezanjem, opet isključite uređaj sklopkom za uključivanje/isključivanje.

Obratite pozornost:

- Kako bi se prilikom tankog rezanja spriječilo lijepljenje kriški namirnica na nož, prije uporabe navlažite nož vlažnom, čistom krpom. Na taj način možete brže rezati.
- Prilikom rezanja šunke, strana s masnim rubom treba biti okrenuta prema gore.

SKIDANJE / UMETANJE NOŽA



Oprez prilikom rukovanja nožem!

Nož je vrlo oštar – Opasnost od ozljeda!

- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- Pomoću kovanice otpustite pričvrtni vijak noža (okretanjem u smjeru strelice).
- Oprezno skinite nož s držača noža.
- Ukoliko želite ponovno umetnuti nož, pravilno ga postavite na držač noža i učvrstite ga pomoću pričvrstnog vijka noža (okretanjem u smjeru suprotnom od smjera strelice).

ČIŠĆENJE

Kako biste osigurali dugotrajnu, besprijekornu uporabu uređaja, pojedini dijelovi uređaja moraju se temeljito očistiti prije i nakon svake uporabe.

- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- Uvjerite se da se nož više ne vrti.
- Postavite regulator debljine rezanja na položaj „0“.
- Nipošto nemojte uranjati uređaj u vodu ili neku drugu tekućinu.
- Očistite uređaj vlažnom (ne mokrom!) krpom. Pranje u perilici posuda nije dopušteno.
- Držač ostataka može se oprati u toploj vodi kojoj je eventualno dodana mala količina deterdženta za posude.
- Obrišite nož lagano navlaženom krpom.
- S vremena na vrijeme treba ukloniti ostatke iza noža. Za to skinite nož kako je prije opisano i obrišite sva područja lagano navlaženom krpom.
- Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili abrazivna sredstva i izbjegavajte vrlo vruću vodu.
- Zatim dobro osušite sve dijelove.
- Ako se uređaj neće koristiti duže vrijeme, zapakirajte ga dobro očišćenog i suhog u kartonsku kutiju i čuvajte ga na čistom, hladnom mjestu.

TEHNIČKI PODACI

SIMPEX
Basic

Radni napon: 230 V~, 50 Hz
Ulazna snaga: 150 W

$L_p = 76 \text{ dB(A)}$
 $L_{WA} = 82 \text{ dB}$
 $a_{hW} = 0 \text{ m/s}^2$



Upute o zaštiti okoliša

Stari električni uređaji sastoje se od vrijednih materijala te stoga ne spadaju u kućno smeće! Stoga vas molimo da nas svojim aktivnim doprinosom podržite pri štednji resursa i zaštiti okoliša, te da ovaj uređaj predate na mjesta predviđena za sakupljanje starih električnih uređaja, ukoliko je takvo organizirao.

Informacije o načinu prikupljanja starih električnih uređaja potražite na web stranicama Fonda za zaštitu okoliša – www.fzoeu.hr

HR



JAMSTVENA IZJAVA

IZJAVLJUJEMO:

- da će proizvod u toku jamstvenog roka raditi besprijekorno, ako ga korisnik koristi shodno njegovoj namjeni i tehničkim uputstvima
- da ćemo na Vaš zahtjev, koji ste podnijeli u roku trajanja jamstva, sve kvarove i nedostatke, radi kojih proizvod ne djeluje, popraviti o vlastitom trošku. To ćemo učiniti u roku od 45 dana od podnošenja zahtjeva za popravak. Ako proizvod ne popravimo u navedenom roku, isti ćemo zamijeniti novim. Jamstveni rok produžuje se za onoliko koliko traje popravak proizvoda. Jamstvo počinje teći od dana prodaje na malo, što se dokazuje ovjerenim jamstvenim listom (naziv i sjedište društva koje je proizvod prodalo, pečat, datum prodaje i potpis prodavatelja) uz koji mora biti priložen originalni račun. U protivnom, jamstvo nije moguće koristiti.
- Ako je jamstvo Vašeg proizvoda isteklo, popravke obavljamo ugradnjom originalnih dijelova uz naplatu, ukoliko ste to prehodno odobrili pisanim putem.
- Servisno održavanje i potrebne rezervne dijelove osiguravamo najmanje 7 godina (vijek trajanja proizvoda)

JAMSTVENI ROK: 36 MJESECI
DAVATELJ JAMSTVA
SPAR Hrvatska d.o.o
Slavonska avenija 50, 10 000 Zagreb

Uvjeti jamstva:

- proizvod je namijenjen isključivo za kućnu uporabu i svaka uporaba koja se ne može definirati kao kućna uporaba poništava jamstvo i davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja
- Prodavatelj je dužan o svom trošku prenijeti stvar do servisa i vratiti je kupcu.

Jamstvo ne vrijedi u sljedećim slučajevima:

- kada se ne poštuju upute za upotrebu
- kada proizvod popravi neovlaštena osoba
- kada su ugrađeni neoriginalni dijelovi
- kvarova nastalih mehaničkim oštećenjem (udarci nepažnjom kupca, udar groma, strujni udar, poplava), nemarno korištenje od strane kupca ili čišćenje neodgovarajućim (agresivnim) sredstvima, u kojim slučajevima davatelj jamstva ne snosi troškove popravka uređaja.

KUPON 1

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

KUPON 2

Pečat prodajnog mjesta
i potpis

Datum prodaje:

**CENTRALNI SERVIS ZA HRVATSKU
PUŠIĆ d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 ZAGREB**

tel.: 01/3041-801, 3012-802, 3028-226
fax.: 01/3041-800
e-mail: administracija@pusic.hr

**ZAGREB
PUŠIĆ d.o.o.**
Vodnjanska 26
tel: 01/3028-226
fax: 01/3041-800

**VIROVITICA
FRUK d.o.o.**
Strossmayerova 23
tel: 033/553-068

**VARAŽDIN
ELEKTROMEH.OBRT
MARKOVIĆ**
K. Filića 9
tel: 099/212-7360

**SPLIT
ANDABAKA COM. d.o.o.**
Gundulićeva 10
tel: 021/481-401
fax: 021/481-400

**S.BROD
BKS d.o.o.**
J.J.Strossmayera 29
tel: 035/203-101

**SISAK
ETC SISAK**
Trg 22 lipnja 4f
tel: 044/549-500

**RIJEKA
EE-KA SERVIS**
Baštijanova 30
tel: 051/228-401

**POŽEGA
SERVIS ELEKTROHLAD**
I. Mažuranića 5
tel: 034/291-125

**NOVSKA
SERVIS SENIOR & JUNIOR**
I. Meštrovića 11
tel: 098/430-530

**N. GRADIŠKA
FRIGO SERVIS**
Strossmayerova 18
tel: 035/362-299

**KOPRIVNICA
SERVIS KUCHAR**
Ludbreški odvojak 14
tel: 048/644-818

**BIJELOVAR
KODA d.o.o.**
V. Nazora 14
tel: 043/225-245



Spoštovani kupec!

Prisrčno vam čestitamo ob nakupu tega SIMPEX-ovega izdelka. Kot vsi SIMPEX-ovi izdelki je bil tudi ta razvit na podlagi najnovejših tehničnih spoznanj in izdelan z uporabo najzanesljivejših in najsodobnejših električnih/elektronskih sestavnih delov.

Prosimo, vzemite si nekaj minut časa, preden boste začeli napravo uporabljati in preberite naslednje navodilo za uporabo.

Prosimo, da pred prvim obratovanjem naprave skrbno preberete to navodilo za uporabo, s čimer boste preprečili okvare, ki bi nastale zaradi napačne uporabe. Še posebej pazite na varnostne napotke. Če boste napravo posredovali tretjim osebam bodite pozorni na to, da jim boste predali tudi to navodilo za uporabo.

Najlepša hvala!

VARNOSTNI NAPOTKI	41
DELI NAPRAVE	44
OPOZORILA ZA UPORABNIKA	45
PRIKLJUČITEV NA OMREŽJE	45
ROKOVANJE	45
ODSTRANJEVANJE/VSTAVLJANJE REZILA	46
ČIŠČENJE	46
TEHNIČNI PODATKI	47
GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA	47

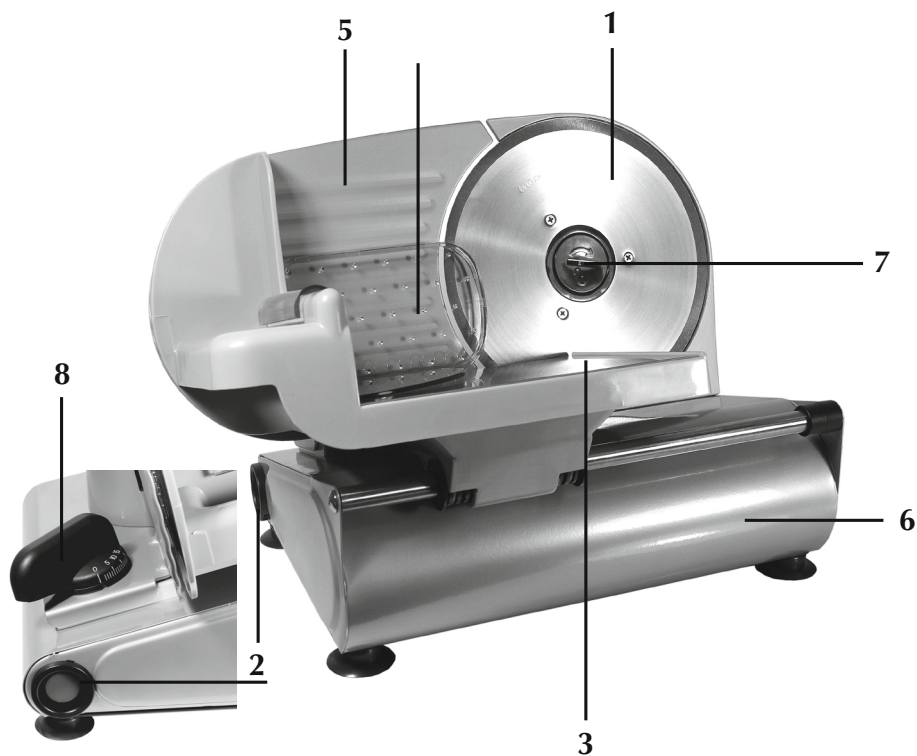
- Te naprave ne smejo uporabljati otroci. Naprava in priključni kabel morata biti izven dosega otrok.
- Osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali umskimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in / ali znanja lahko uporabljajo napravo le, če se jih pri uporabi nadzoruje ali jim svetuje v zvezi z varno uporabo naprave in s tem povezanimi tveganji.
- S to napravo se ne smejo igrati otroci.
- Po odstranitvi embalaže preverite napravo in vse pripadajoče dele opreme glede poškodb. Če boste ugotovili poškodbe na napravi, je ne uporabljajte, temveč se nemudoma obrnite na specializiranega trgovca.
- Tudi če vam je naprava padla na tla, lahko izkazuje poškodbe v notranjosti, ki od zunaj niso vidne. Tudi v tem primeru naprave ne uporabljajte.
- Redno preverjajte priključni kabel za omrežje. Če je ta priključni kabel poškodovan, naprave ne smete uporabljati. Napravo nesite na popravilo v avtorizirano specializirano delavnico.
- Z napravo ravnajte skrbno. Zaradi sunkov, udarcev ali padcev tudi z majhne višine se lahko ta namreč poškoduje.
- Naprava pa tudi električni kabel ne smeta priti v stik z vročimi površinami, kot so npr. grelne plošče štedilnika ali odprti ogenj.
- Naprave ali električnega kabla nikdar ne potaplajte v vodo ali v druge tekočine.
- Nikdar ne vlecite za električni kabel, ko želite vtič potegniti iz vtičnice, temveč v ta namen vselej držite za vtič.

- Naprave in električnega kabla nikdar ne prijemajte z mokrimi ali z vlažnimi rokami.
- Ko napravo izklapljate, se ne dotikajte konic vtiča.
- Odsvetujemo vam, da bi to napravo uporabljali s kabelskimi podaljški z več vtičnicami. Če bi bilo kljub vsemu neobhodno potrebno, da uporabite kabelski podaljšek z več vtičnicami, vselej pazite na to, da je uporabljeni kabel atestiran ter ustreza splošnim varnostnim smernicam.
- Ta naprava je namenjena samo uporabi v zaprtih prostorih. Ne uporabljajte jo na prostem.
- Naprave ne uporabljajte v kopalnici ali v drugih prostorih s povečano zračno vlago.
- Napravo vselej postavljajte na ravne, stabilne površine.
- Naprave nikdar ne postavljajte na mehke, hitro vnetljive podlage, kot so npr. preproge.
- Električni kabel naj nikdar ne visi z delovne površine.
- Nikdar ne vlecite za priključni kabel, da bi napravo premaknili.
- Priključnega kabla nikdar ne navijajte okrog naprave ter je ne prepogibajte ali lomite.
- Izvlecite vtič iz vtičnice
 - ko napravo prenehate uporabljati,
 - preden jo boste razstavili na posamezne dele,
 - preden boste napravo čistili ali jo shranili;
 - ob motnjah v delovanju naprave.
- Napravo odlagajte vselej tako, da bo ta izven dosega otrok, predvsem takrat, ko naprava deluje.

- Napravo vselej uporabljajte samo za funkcije, ki so opisane v tem navodilu. Drugačna uporaba lahko povzroči eventualne poškodbe naprave.
- Uporabljajte izključno opremo, ki je priporočena v navodilih.
- Predelava in spreminjanje izdelka iz varnostnih razlogov nista dovoljena.
- Ne odpirajte ohišja naprave, saj v njeni notranjosti ni elementov, s katerimi bi lahko upravljali.
- Naprave nikdar ne popravljajte sami, pri poškodbah naprave jo odnesite v avtorizirano specializirano delavnico.
- Embalažni material, kot so plastične vrečke ali stiroporni deli so za otroke nevarni. Zato te dele držite proč od otrok.
- To navodilo za uporabo je namenjeno temu, da se seznanite s funkcijami naprave. Zato to navodilo vselej dobro shranite, da boste ob vsakem času lahko ponovno posegli po njem.
- Če je napajalni kabel te naprave poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za stranke ali podobno usposobljena oseba, da se izognete nevarnostim.

POZOR:

Pri poškodbah zaradi nestrokovnega ravnanja z napravo, ki rezultirajo iz neupoštevanja tega navodila za uporabo ali varnostnih napotkov, garancijski zahtevek preneha.



1. Nož oz. rezilo
2. Vklonno/izklopno stikalo
3. Drsnik
4. Držalo za ostanke z zaščito za prste
5. Omejevalna plošča
6. Blok motorja
7. Nastavitveni vijak
8. Regulator debeline rezanja



OPOZORILA ZA UPORABNIKA



- Napravo uporabljajte le, ko je ta v celoti sestavljena (drsnik naprave, zaščita za prste). Drsnik in zaščito za prste opustite le, ko to nujno zahteva velikost živila, ki ga želite rezati.
- Drsnik in držalo za ostanke služita tudi za zaščito uporabnika naprave. Ne odstranjujte ju toliko časa, dokler je naprava povezana z električnim omrežjem.
- Po vsaki uporabi je treba nastavev debeline rezanja postaviti v položaj „0“, tako da bo nož ostal povezan z omejevalno ploščo. S tem bo nevarnost ureznin zmanjšana na najmanjšo možno mero.
- Z univerzalnim rezalnikom nikdar ne režite zamrznjenih živil!
- Nikdar se ne dotikajte noža, dokler je ta še v gibanju. Ne poskušajte ga zaustavljati.

Maksimalni čas delovanja:

- Ta naprava je atestirana samo za namene uporabe v gospodinjstvu ter ne za profesionalno uporabo.
- Naprava ni namenjena dolgotrajni uporabi, zato med rezanjem delajte redne odmore. Ob neupoštevanju se lahko motor poškoduje.
- Kratko delovanje 10 min.: Naprava je namenjena kratkemu delovanju (kratko delovanje 10 min.), kar pomeni, da lahko univerzalni rezalnik neprekinjeno uporabljate največ 10 minut. Nato je treba napravo za najmanj 10 minut izklopiti, da se motor ohladi.

Pred prvo uporabo:

- Vse dele obrišite s krpo, ki ste jo navlažili v mlačni vodi, ter jih do suhega obrišite.
- Oprema: Univerzalni rezalnik dobavljamo z osnovno opremo, z gladkim nožem za šunko (primeren je tudi za sir, klobase itn.).

PRIKLJUČITEV NA OMREŽJE

- Napravo lahko priklapljate le v skladu s predpisi inštalirano, prosto dostopno, varnostno vtičnico.
- Omrežna napetost mora ustrezati napetosti, ki je navedena na tipski tablici naprave.
- Naprava ustreza smernicam, ki so zavezujoče za CE označitev.

ROKOVANJE

Možnosti uporabe:

- S tem univerzalnim rezalnikom lahko režete trda, sveža živila, kot so npr. kruh, klobasa, šunka, sir, hladna pečenka itn.

Nastavev debeline rezanja:

- Z regulatorjem debeline rezanja nastavite zeleno debelino rezanja (8).
- Po vsaki uporabi morate ta regulator zaradi lastne varnosti nastaviti v položaj „0“.



ROKOVANJE



Postopek rezanja:

- Ob upoštevanju prej opisanih točk lahko začnete napravo uporabljati:
 - Živilo, ki ga želite rezati postavite na drsnik.
 - Naravnajte držalo za ostanke z zaščito za prste (nazobčano površino usmerite proti živilu, ki ga nameravate rezati), kar zagotavlja varno vodenje živila, ki ga nameravate rezati.
 - Podložite prestrezno posodo, v katero bodo padale narezane rezine.
 - Z vklopno/izklopnim stikalom vklopite napravo.
 - Drsnik z enakomernimi gibi vodite proti nožu. Ne pritiskajte močno na nož. Tako bo naprava optimalno delovala.
 - Za dokončanje postopka rezanja z vklopno/izklopno stikalo ponovno izklopite.

Upošteвайте:

- Da boste pri finem rezanju preprečili, da se vam živila lepijo na nož, morate nož prej navlažiti z vlažno, čisto krpo. Tako boste lahko hitreje rezali.
- Pri rezanju šunke pa stran z masnim robom nastavite navzgor.

ODSTRANJEVANJE/VSTAVLJANJE REZILA



Bodite previdni pri ravnanju z rezilom!

Rezilo je izredno ostro – nevarnost poškodbe!

- Izklopite napravo in izvlecite napajalni kabel.
- S pomočjo kovanca odvijte vijak za zaporo rezila (zavrtite ga v smeri puščice).
- Previdno odstranite rezilo iz držala.
- Če želite rezilo ponovno vstaviti, ga pravilno potisnite v njegovo držalo in pritrдите z vijakom za zaporo rezila (zavrtite ga v nasprotni smeri puščice).

ČIŠČENJE

Če želite zagotoviti brezhibno uporabo vaše naprave je potrebno, da dele naprave pred prvo uporabo in tudi po vsaki uporabi skrbno očistite.

- Izklopite napravo in izvlecite vtič iz vtičnice.
- Pazite na to, da se je nož prenehal vrteti.
- Regulator debeline rezanja nastavite v položaj „0“.
- Naprave nikdar ne potaplajte v vodo ali v druge tekočine.
- Napravo čistite z vlažno (ne z mokro!) krpo. Čiščenje v pomivalnem stroju ni dovoljeno.
- Držalo za ostanke lahko čistite v topli vodi in eventualno z malo pomivalnega sredstva.
- Nož obrišite z rahlo navlaženo krpo.
- Od časa do časa morate odstraniti ostanke, ki so se nabrali za noži. V ta namen odvezmite nož, kot je bilo opisano prej, ter vse obrišite z rahlo navlaženo krpo.
- Za čiščenje ne uporabljajte agresivnih čistilnih ali abrazivnih sredstev ter ne uporabljajte zelo vroče vode.
- Nato vse dele naprave dobro osušite.
- Če naprave dlje časa ne uporabljate, jo dobro očiščeno in osušeno položite v karton ter jo shranite na čistem in suhem mestu.

TEHNIČNI PODATKI



Obratovalna napetost: 230 V~, 50 Hz
Vhodna moč: 150 W

$L_p = 76 \text{ dB(A)}$
 $L_{WA} = 82 \text{ dB}$
 $L_p = 0 \text{ m/s}^2$



Stare električne naprave so material, ki ne spada v gospodinske odpadke. Prosimo vas, da nam aktivno pripomorete pri ohranjanju naravnih virov in zaščiti okolja, zato neuporabno električno napravo odstranite na predvidenih, v te namene urejenih odzemnih mestih.

GARANCIJA IN SERVISNA SLUŽBA

Naziv izdelka:

Tip izdelka:

Garancijska doba: 36 mesecev



Podpis in žig prodajalne

Datum prodaje/izročitve blaga

1. SPAR Slovenija d.o.o. prevzema obveznosti dane v garancijskem listu.
2. Garancijski rok znaša 36 mesecev in začne teči od dne izročitve blaga.
3. Garancijski list velja na območju Republike Slovenije.
4. S tem garancijskim listom SPAR Slovenija d.o.o. jamči, da bo proizvod v garancijskem roku, ob normalni in pravilni uporabi, kot je navedeno v navodilih za uporabo, brezhibno deloval in se obvezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih v primernem roku odstranili pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi.
5. Kupec je dolžan okvaro priglasiti pooblaščenemu servisu in/ali izdelek dostaviti v trgovino.
6. Kupec je dolžan predložiti pooblaščenemu servisu potrjen garancijski list in dokaz o nakupu (račun).
7. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali tretja oseba, kupec naknadno ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
8. V kolikor proizvoda, ki je v garancijski dobi ni mogoče popraviti v roku 45 dni, ga je prodajalec dolžan zamenjati za novega ali vrniti plačani znesek.
9. Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
10. Dajalec garancije zagotavlja vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate, skladno z določili veljavne zakonodaje oz. še 9 (devet) let po izteku garancijskega roka.

Pooblaščen servis:

SerVic d.o.o.

Celovška cesta 492

SI-1210 Ljubljana Šentvid

Tel: 01 / 60 10 150

OTS



Ⓐ Ⓛ Ⓗ ⒽⓇ ⒺⓁ

Herkunftsland / Country of origin / Paese di provenienza / Származási ország / Zemlja podrijetla / Država izvora:

China / China / Cina / Kína / Kina / Kitajska

Importeur / Imported by / Importato da /

Importör / Uvoznik / Uvoznik:

SIMPEX Import Export GmbH,
Europastraße 3, 5015 Salzburg, Österreich

Forgalmazó: SPAR Magyarország Kereskedelmi Kft.,
H-2060 Bicske, SPAR út, www.spar.hu

Stavlja na tržište RH:

SPAR Hrvatska d.o.o., Slavenska avenija 50,
10000 Zagreb, Hrvatska, www.spar.hr

Prodaja: SPAR Slovenija d.o.o.,

Letališka cesta 26, SI-1000 Ljubljana, Slovenija, www.spar.si